

Turn to a great resource for second language learning and teaching...

THE CANADIAN
Modern Language
REVIEW

LA REVUE CANADIENNE DES
langues vivantes

The Canadian Modern Language Review began as a quarterly publication in 1944 to serve the community of second language teachers and has evolved with the changes in language teaching and learning to bring new research findings, teaching trends, and developments in pedagogical approaches to its readers.

Today, the *CMLR* continues the tradition of practical information and relevant research for use in the contemporary classroom. Heritage languages, immersion programs, ESL, and native languages all receive consideration in this peer-reviewed journal.

Within each issue you will find authoritative articles, insightful book and software reviews, and a Calendar of Forthcoming Events. The journal also regularly features the "A Touch of...Class!" section, which provides tried and true teaching suggestions.

CMLR Provides Insights Into:

- | | | |
|--|-------------------------------------|-----------------------------|
| ✓ Immersion French | ✓ ESL Programs | ✓ Core French |
| ✓ Sociocultural Aspects of Language Learning | ✓ Adult/Workplace Language Programs | ✓ Teacher Education |
| ✓ Curriculum Design | ✓ Native Languages | ✓ Methodology |
| ✓ Bilingual Programs | ✓ Assessment and Testing | ✓ Foreign Language Pedagogy |
| ✓ Applied Linguistics | ✓ Psycholinguistics | ✓ Curriculum Content |

Over 50 years of support to teachers, researchers, professors and policy-makers.

Subscribe today & SAVE over 30% off Newsstand!

Canada and the U.S.: Individual — \$26.00. Institutional — \$50.00
(U.S. subscriptions payable in U.S. funds). **Outside Canada and the U.S.: \$60.00U.S.**

Name _____

Address _____

City _____ Prov. / State _____ Postal / Zip Code _____

I enclose my payment of \$ _____ I am using my credit card. Total chargeable amount \$ _____

Visa, MasterCard or American Express Number _____ Signature _____ Expiry _____ 27X

The University of Toronto Press — Journals Division
5201 Dufferin Street North York, Ontario M3H 5T8 Tel: (416) 667-7810 Fax: (416) 667-7881
Toll Free Fax: (800) 221-9985 email: journals@utpress.utoronto.ca
Visit our web site www.utpress.utoronto.ca/journal/home.htm

Association canadienne de linguistique Canadian Linguistic Association

Président/President

Denis Bouchard, Université du Québec à Montréal (1996–1998)

Vice-Présidente/Vice President

Keren Rice, University of Toronto (1996–1998)

Président du Comité des candidatures/Nominating Committee Chair

Douglas Walker, University of Calgary (1996–1998)

Président du Comité de programme/Programme Committee Chair

Wladyslaw Cichocki, University of New Brunswick (1995–1999)

Secrétaire-Trésorier/Secretary-Treasurer

Jim Black, Memorial University of Newfoundland (1994–1999)

Rédactrice/Editor

Anne Rochette, Université du Québec à Montréal (1994–1998)

Membres adjoints/Members at large

Raymond Mougeon, York University (1996–1999)

Charlotte Reinholtz, University of Manitoba (1996–1999)

Le but principal de l'Association canadienne de linguistique est de promouvoir l'étude de la linguistique au Canada. De plus amples informations au sujet de l'association et de la revue sont disponibles sur le site web de l'ACL :

<http://www.ucs.mun.ca/~cla-acl/acl.htm> (français)

<http://www.ucs.mun.ca/~cla-acl/cla.htm> (English)

La cotisation, qui donne droit à l'abonnement à *La Revue canadienne de linguistique*, ainsi qu'à la soumission de communications au congrès annuel, s'élève à 45 \$ par année pour les membres ordinaires, 15 \$ pour les étudiants et étudiantes qui peuvent faire la preuve de leur statut et 50 \$ pour les membres institutionnels. Faites parvenir votre cotisation à :

University of Toronto Press Inc., 5201 Dufferin St., North York, ON M3H 5T8 CANADA

Tel: (416) 667-7810; Fax: (416) 667-7881;

Fax toll free in North America: 800-221-9985;

e-mail: journals@utpress.utoronto.ca

Pour des réimpressions, s'adresser à :

Reprints may be ordered from:

Swets and Zeitlinger, P.O. Box 810, NL-2160 SZ Lisse, The Netherlands

The principal aim of the Canadian Linguistic Association is to promote the study of linguistics in Canada. Information concerning the association and the journal is available on the World Wide Web:

Membership fees, which include a subscription to *The Canadian Journal of Linguistics*, as well as the right to give papers at the annual general meeting of the Association, are \$45 a year for regular members, \$15 for student members with proof of student status, and \$50 for institutional members. Fees should be sent to:

CONTENTS / SOMMAIRE

ARTICLES

MARC-ARIEL FRIEDEMANN

Inversion stylistique et position de base du sujet 379

CHARLES H. ULRICH

Loanword Adaptation in Lama: Testing the TCRS Model 415

REVIEWS/COMPTES RENDUS

LOUISE BEAULIEU

Towards a Critical Sociolinguistics (Singh, dir.) 465

ELIZABETH A. EDWARDS

Northern Haida Songs (Enrico and Boss Stuart) *Lushootseed Texts:*

An Introduction to Puget Salish Narrative Aesthetics (Bierwert, ed.)

Myths and Traditions of the Arikara Indians (Parks) 471

JEAN-MARCEL LÉARD

Sémantique de la temporalité en français : un modèle calculatoire et cognitif

du temps et de l'aspect (Gosselin) 475

VÍCTOR M. LONGA

Generative Linguistics: A Historical Perspective (Newmeyer) 479

SOPHIE MARAIS

Le discours rapporté au quotidien (Vincent et Dubois) 482

P.G. PATEL

The Blackwell Encyclopedia for Writing Systems (Coulmas) 484

MARC PICARD

Phonetic Symbol Guide, 2nd ed. (Pullum and Ladusaw) 486

MARC PICARD

The Romance Languages (Posner) 487

TAYLOR ROBERTS

Stylistics: A Practical Coursebook (Wright and Hope) 489

CARSON T. SCHÜTZE

Aspects of Argument Structure in Inuktitut (Allen) 492

CLAUDE VANDELOISE

Rethinking Linguistic Relativity (Gumperz and Levinson, eds.) 495

ABSTRACTS/RÉSUMÉS 501

ACKNOWLEDGEMENTS/REMERCIEMENTS 503

Canadian Journal of Linguistics
Revue canadienne de linguistique

42(4) : 379–504

Dec./déc. 1997